

.RO

Instruțiuni originale | Revizia 02 | 07/ 2026

COD DOCUMENT EL-2026-07

**micul
FERMIER**
.RO

**creștem
împreună,
din 2007**

CUPRINS:

1. INFORMATII GENERALE	4
1.1. DESCRIERE MANUAL	4
1.2. UTILIZAREA SI SCOPUL MANUALULUI.....	4
1.3. SIMBOLOGIA UTILIZATA	4
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANTA	5
2.1. PRECAUTII GENERALE	5
2.2. SECURITATE PERSONALA	5
2.3. INSTRUCȚIUNI DE PRIM AJUTOR.....	7
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI.....	8
3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI GF-0893	8
3.2. SPECIFICATII TEHNICE	10
4. INSTRUCȚIUNI DE OPERARE	11
4.1. PUNEREA IN FUNCTIUNE	11
4.2. MODUL DE OPERARE	13
5. INTRETINERE SI ELIMINARE	18
5.1. INTRETINEREA	18
5.2. CURATAREA	18
5.3. DEPOZITAREA.....	18
5.4. GARANTIE / ELIMINARE PRODUS	18
6. PROBLEME SI REMEDII	20
7. DECLARATIE DE CONFORMITATE	21
8. CERTIFICAT GARANTIE	22

STIMATE CLIENT,

↗ Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupata de cresterea calitatii produselor si serviciilor, precum si de largirea si diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a va oferi deplina satisfactie.

Va rugam sa cititi cu atentie prezentul manual inaintea primei utilizari si ulterior pastrati-l cu atentie, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:

Granulator de furaje (granule pentru animale), GF-0893

In numele intregii noastre echipe, va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare. Suntem siguri ca acest produs nou, modern, functional si practic, fabricat din materiale de cea mai buna calitate, va va satisface exigentele in cel mai bun mod cu putinta.

Pentru a obtine cele mai bune rezultate este important sa cititi in intregime instructiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integranta a acestui produs. Acesta include instructiuni importante despre siguranta, utilizare si eliminare. Inainte de a incepe sa folositi aparatul, cititi cu atentie toate instructiunile privind operarea si siguranta.

Producatorul nu este raspunzator de orice pagube produse persoanelor sau proprietatilor cauzate de instalarea si utilizarea incorecta a produsului.

MULTUMESC

Gabriel Pastrav,
Director General



Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a pastra acuratetea informatiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuante diferite ce sunt modificate de catre producator fara preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ si pot contine unele diferente in functie de configuratia constructiva a produsului comercializat.

INFORMATII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de catre producator si a fost localizat pentru comercializare pe piata locala. In acest document se regasesc integral toate indicatiile originale provenite de la producator.

Manualul reflecta stadiul actual al produsului comercializat si nu poate sa fie considerat inadecvat in cazul in care urmeaza alte noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizari ulterioare.

Producatorul isi rezerva dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare si intretinere fara obligatia de a actualiza manualele produselor deja comercializate decat in cazuri exceptionale.

Daca aveti indoilei sau nu intelegeti pe deplin datele prezentate in acest manual, contactati centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresati o cerere catre producator.

Se specifica faptul ca producatorul intentioneaza sa continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea si scopul manualului

Protejati-va pe dumneavoastra si pe ceilalti de rani prin utilizarea corecta a produsului - cititi manualul inaintea primei utilizari si urmati toate masurile de siguranta.

Scopul acestui manual este de a va aduce la cunostiinta modalitatea eficienta de utilizare si intretinere in conditii de siguranta pentru o utilizare de durata a produsului achizitionat.

Pastrati cu atentie manualul, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. In caz de pierdere sau deteriorare solicitati o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producator.

1.3. Simbologia utilizata

Pe parcursul manualului veti regasi urmatoarele modalitati de atentionare:



PERICOL

In cazul in care exista un pericol cu consecinte grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.



ATENTIE

Trebuie sa acordati maxima atentie indicatiilor prezentate pentru a evita situatii care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecinte asupra mediului inconjurator.



INFORMATII

In cazul unor informatii particulare.



NOTA/OBSERVATIE

In cazul in care utilizarea neadecvata poate conduce la pierderea garantiei producatorului.

SYMBOL	SEMNICIFICATIE
	ATENTIE Atentionare pentru situatii cu potential pericol.
	PERICOL GENERAL Atentie pericol generic urmat de explicatia tipului de pericol.
	PERICOL ELECTRIC Semnalizeaza prezenta tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizeaza tensiunea electrica.
	INTERVENTIE MECANICA Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor mecanice.
	INTERVENTIE ELECTRICA Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor electrice.
	IMPAMANTARE Necesita legatura de impamantare.
	PROTECTIE MAINI Se recomanda folosirea manusilor de protectie.
	PROTECTIE OCHI Se recomanda purtarea de ochelari speciali.
	PROTECTIE RESPIRATIE Se recomanda purtarea unei masti de praf.
	DE CITIT Se recomanda sa cititi cu atentie.
	PRIM AJUTOR Instructiuni de prim ajutor in caz de accident.

02 INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA

2.1. Precautii generale



Cititi cu atentie prezentul document pentru a va informa privind tipurile de lucrari permise si limitarile produsului precum si riscurile potentiale specifice legate de acesta.

Granulatorul electric de furaje GF-0893 este un produs de uz gospodaresc pentru procesarea furajelor de cereale (grau, porumb, orz, secara, seminte oleaginoase, fasole, fan, deseuri vegetale, etc.) in granule de dimensiuni mici (pelete) pentru hranirea iepurilor, pasarilor, ovinelor, bovinelor, porcilor sau pestilor.

Pentru o functionare eficienta si fara pierderi, se recomanda ca cerealele sa fie in prealabil macinate, amestecate omogen dupa reteta dorita, umiditate de maxim 15% si fara corpuri straine.

Nu este permis sa utilizati granulatorul pentru alte activitati sau pentru granulara altor pulberi sau materiale decat cele indicate in acest manual (grau, porumb, orz, secara, seminte oleaginoase, fasole, fan, deseuri vegetale sau altele similare). In caz contrar, se poate produce avariarea utilajului sau ranirea persoanelor care il utilizeaza.

In momentul achizitiei, va rugam sa verificati ca nu va lipsesc piese sau accesorii. Daca totusi se intampla, va rugam sa contactati vanzatorul.

2.2. Securitate personala

In timpul functionarii, granulatorul fiind dotat cu motor electric, se pot produce scantei care pot aprinde resturile furajere, rumegusul, sau alte materiale prezente in zona de lucru daca acestea sunt inflamabile (hartia, articole de imbracaminte, materialele plastice) sau combustibile (gasolina, kerosen, vopsea, diluant, propan). Sunt considerate materiale inflamabile si anumite metale ca: magneziu, potasiu, titaniu, sodiu si altele.



ATENTIE

NU este permisa utilizarea granulatorului in zone cu pericol de explozie.

Acest produs este destinat exclusiv granularii pulberilor furajere in amestec dupa diferite retete care se afla in stare uscata (sub 15% umiditate), relativ curate si fara corpuri straine.

Utilizarea granulatorului in medii umede sau in timpul ploilor este interzisa.



ATENTIE

Se interzice utilizarea granulatorului de catre copii sau persoane cu dizabilitati locomotorii, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instructiunile din prezentul manual.



PERICOL

Granulatorul trebuie utilizat numai de catre persoane bine instruite cu privire la functionarea, intretinerea si regulile de siguranta prezentate in acest manual. Folosirea incorecta a granulatorului poate provoca vatamarea operatorului.



PERICOL

Pericol de strivire sau taiere! Tineti mainile departe de zona de granulare.

Mentineti la distanta de utilaj: parul, imbracamintea libera, cablurile electrice sau alte fire ce pot fi antrenate sau taiate accidental.



ATENTIE

Purtati echipament de protectie personala.



Se recomanda purtarea unei masti de praf, dispozitiv de protectie pentru auz, manusi, sort de atelier si incaltaminte antiderapanta.

Protejati-va ochii cu ochelari speciali, in special cand realizati curatarea suprafetelor cu aer comprimat.

Evitati pornirea accidentala.

Asigurati-va ca intrerupatorul motorului electric este pe pozitia OPRIT inainte de conectarea granulatorului la retea electrica.

In cazul in care apare un blocaj neasteptat in functionare, opriti motorul electric si deconectati granulatorul de la retea electrica. Nu continuati sa introduceti pulberi furajere in granulator daca sesizati anomalii in functionarea acestuia..



ATENTIE

RO

NU fortati utilajul!

NU atingeti zona de granulare cu mana. NU introduceti corpuri straine in utilaj. NU folositi granulatorul daca aveti mainile ude. NU folositi granulatorul daca prezinta stropi de apa, sau ulei.

Nu utilizati accesorii sau consumabile nerecomandate acestui produs.

Inainte de fiecare utilizare, inspectati starea motorului si transmisia pentru a identifica eventuale corpuri straine sau uzura excesiva.

Inainte de fiecare utilizare porniti granulatorul in gol si daca nu sesizati probleme de functionare puteti incepe operatia de granulare a pulberilor furajare.



ATENTIE

Este interzisa introducerea mainilor in zona de preluare a pulberilor furajare in timp ce granulatorul functioneaza.



ATENTIE

Este interzisa introducerea in granulator de pulberi furajare ce contin corpuri straine sau resturi vegetale foarte dure.

Dupa utilizarea granulatorului actionati intrerupatorul motorului PORNIT/OPRIT si decuplati complet alimentarea electrica.



ATENTIE

Opriti imediat granulatorul daca apar vibratii neobisnuite sau alte anomalii.



ATENTIE

Nu utilizati si nu interveniti asupra granulatorului daca sunteti sub influenta drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție in timpul functionarii poate duce la vatamari grave.

Verificari inainte de utilizare

Verificati daca exista resturi de pulberi furajare acumulate sau corpuri straine in mecanismul de granulare si daca este cazul indepartati-le cu o perie sau cu o pana de lemn.



NOTA/OBSERVATIE

Intai porniti granulatorul in gol si doar ulterior incepeti alimentarea cu amestecuri de furaje macinate. Pentru a proteja mecanismul de macinare, deschideti treptat orificiul de admisie.



NOTA/OBSERVATIE

Daca realizati alimentarea cu pulberi furajare inainte de a porni granulatorul, pot aparea socuri mecanice ce il pot uza excesiv. De asemenea, poate aparea un efect de improscare cu pulberi care poate afecta operatorul.

Verificati periodic gradul de uzura al rotelor presatoare si daca muchiile matritei de extrudare granule prezinta ciupituri sau deformari si dupa caz schimbati piesa defecta. Dupa montarea unor role presatoare noi sau o matrita de extrudare noua, trebuie sa verificati buna functionare a granulatorului in gol, inainte de utilizarea propriu-zisa. Pentru rodajul corect al granulatorului trebuie sa utilizati un amestec special de pulberi dupa o reteta diferita care sunt prezentate in acest manual. Nerealizarea unui rodaj corect va afecta buna functionare a granulatorului.

Riscuri reziduale

Chiar daca utilizati acest granulator in conformitate cu instructiunile prezentate in manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse.

Pot aparea urmatoarele riscuri reziduale:

- Afectiuni pulmonare ca urmare a expunerii indelungate la pulberi fine de cereale;
- Rani la nivelul ochilor ca urmare a improscarii cu pulberi furajare sau granule la evacuarea din granulator.

Ramaneti in alerta si fiti precaut atunci cand manevrati partea electrica a granulatorului.

Verificati ca stecherul cablului de alimentare sa se potriveasca cu modelul de priza folosita. Nu modificati si nu schimbati modelul de stecher. Nu utilizati adaptoare pentru priza pentru aparate electrice protejate prin impamantare. Granulatorul de pulberi furajare este un utilaj dublu protejat cu impamantare.

Asigurati-va ca partea exterioara a motorului granulatorului este uscata, fara urme de apa sau ulei, inainte de realiza alimentarea la retea. Asigurati-va ca alimentarea electrica se face de la o priza cu ca-

racteristicile recomandate de producator. Folosirea altui tip de conexiune sau utilizarea unei retele de alimentare cu alte caracteristici poate prezenta un risc de electrocutare sau supraincalzire. Tensiunea in retea electrica trebuie sa corespunda valorii nominale a tensiunii electrice indicate in manualul de utilizare. In cazul in care tensiunea electrica nu corespunde, trebuie folosit un regulator de tensiune.

Utilizarea granulatorului fara priza cu impamantare adecvata este interzisa. Pentru a preveni electrocutarea, utilajul trebuie sa fie impamantat. Cand utilajul este utilizat in exterior, folositi numai prelungitoare destinate utilizarii in aer liber, marcate in acest sens.

Nu transportati granulatorul tinandu-l de cablul de alimentare si nu smulgeti cablul de alimentare din priza pentru a-l deconecta.

Nu transportati granulatorul daca motorul inca functioneaza. Inainte de transport trebuie sa opriti motorul, sa asteptati pana ce piesele mobile se opresc complet si sa deconectati alimentarea de la retea.

Nu acoperiti motorului granulatorului cu folie de plastic sau alte materiale. Riscati sa ardeti motorul. Nu se recomanda acoperirea motorului dupa utilizarea granulatorului daca acesta nu s-a racit complet.

Nu atingeti motorul in timpul functionarii - exista riscul unor vatamari grave prin ardere.

Motoarele sunt proiectate sa functioneze la temperaturi ridicate.



INFORMATII

Inlocuiti imediat componentele deteriorate sau defecte. Folositi pentru aceasta doar piese de schimb originale.

Orice reparatie neautorizata cu piese neadecvate conduce la pierderea garantiei.

Inainte de fiecare utilizare porniti tocatorul in gol si daca nu sesizati probleme de functionare puteti incepe operatia de macinare a cerealelor.

2.3. Instructiuni de prim ajutor

In eventualitatea unui accident, solicitati ajutorul persoanelor aflate in apropiere pentru a opri imediat functionarea utilajului si pentru a inchide alimentarea cu curent a zonei de lucru.

Dupa aceasta indepartati eventualele persoane ranite din zona de lucru si apelati la serviciul de

urgenta.



PRIM AJUTOR

Asigurati-va din timp ca exista o trusa de prim ajutor in apropierea locului unde folositi tocatorul. Completati ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Cand apelati la medic utilizand numarul unic de urgenta 112, va rugam sa furnizati urmatoarele informatii:

- Adresa completa la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanica;
- Numarul de persoane ranite;
- Starea ranitilor si felul leziunilor.

03

DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1. Descrierea produsului GF-0893

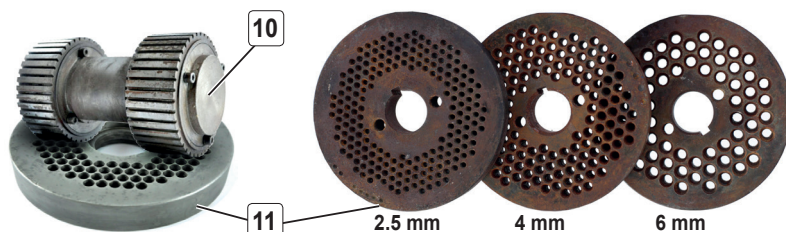
GRANULATOR DE FURAJE (GRANULE PENTRU ANIMALE)

GF-0893



Continut colet:

- Echipament;
- Role presoare
- 1 matrita 2.5mm
- Palnie
- Decalimetru
- Manual instructiuni utilizare
- Cutie de transport.



*contine 3 matrite cu dimensiunile: 2,5 mm, 4 mm si 6 mm

Fig.1

RO

Nr.	Descriere
1	Cuva alimentare
2	Surub reglare rola presoare
3	Corp mecanism granulare
4	Corp de baza
5	Jgheab evacuare granule
6	Protectie cupla motorizare

Nr.	Descriere
7	Motor electric 230V/50Hz
8	Sasiu granulator
9	Roti
10	Rola presoare
11	Matrite extrudere granule

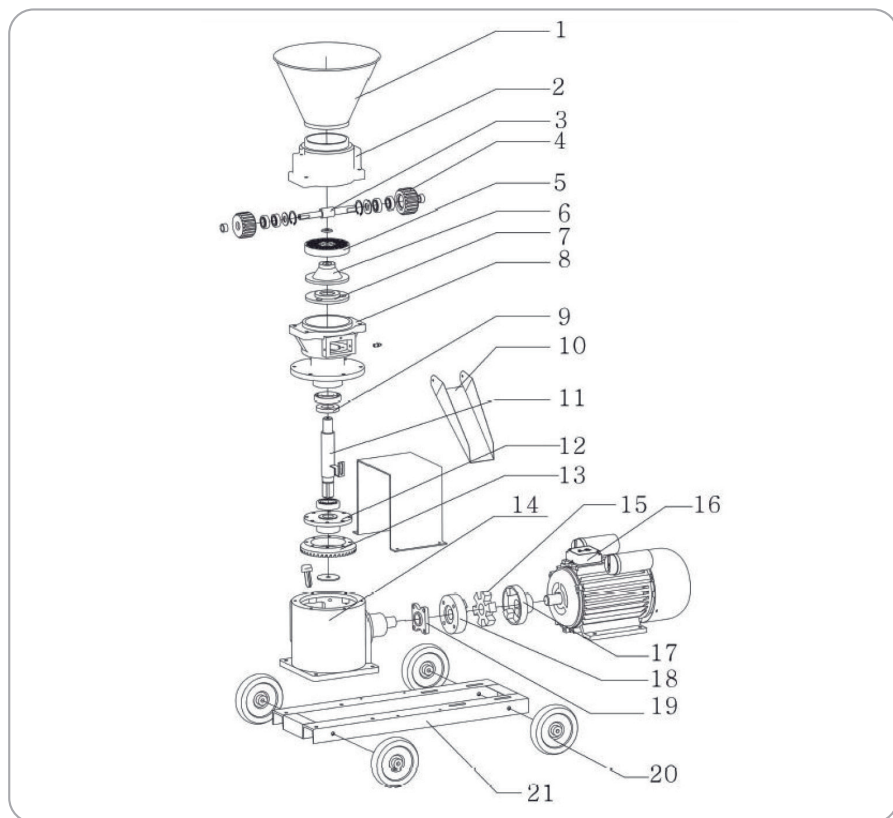


Fig.2

Nr.	Descriere
1	Cuva de incarcare
2	Capac superior masina
3	Arborele rolei presoare
4	Rola presoare
5	Matrita
6	Placa V
7	Capac ulei
8	Baza de jos a masinii
9	Capac rulment
10	Trapa evacuare
11	Arbore reductor

Nr.	Descriere
12	Disc fixare cutie de viteza
13	Cutie de viteza
14	Capac reductor
15	Cauciuc
16	Motor
17	Roata de cuplare A
18	Roata de cuplare B
19	Disc fixare roata de cuplare
20	Roata
21	Sasiu granulator

RO

3.2. Specificatii tehnice

Granulatorul electric de furaje GF-0893 este un produs de uz gospodaresc pentru procesarea furajelor de cereale (grau, porumb, orz, secara, seminte oleaginoase, fasole, fan, deseuri vegetale, etc.) in granule de dimensiuni mici(pelete) pentru hranirea iepurilor, pasarilor, ovinelor, bovinelor, porcilor sau pestilor.

Pentru o functionare eficienta si fara pierderi, se recomanda ca cerealele sa fie in prealabil

macinate, amestecate omogen dupa reteta dorita, umiditate de maxim 15% si fara corpuri straine.

Granulatorul electric de furaje GF-0893 are urmatoarele caracteristici:

- Design ergonomic pentru o manipulare usoara
- Prin alimentatia cu furaje granulate se asigura:
 - cresterea rapida si cresterea in greutate; imbunatatirea procesului de digestie;
 - consolidarea imunitatii;
 - cresterea productiei de oua de pasari;

– reducerea riscului de boala si deces prin eliminarea termica a parazitilor sau alti agenti patogeni;

– transport, incarcare si descarcare facila si fara pierderi;

– stabilitate chimica si a nutrientilor pentru perioade lungi de timp;

• Functioneaza la un nivel de zgomot redus;

• dispune de o cuva de alimentare de mare capacitate;

• Dispune de un set de matrite pentru reglarea dimensiunii de granulat optima;

• Productivitate mare de granulare 90 kg/ora;

• Construit din materiale de fabricatie de cea mai buna calitate, usoare si rezistente pentru o durata de viata extinsa;

• Produs cu raport pret/calitate excelent.

Granulatorul electric de furaje GF-0893 are urmatoarele caracteristici tehnice:

Caracteristica	GF-0893
Denumire	Granulator de furaje (granule pentru animale)
Tensiune/Frecventa	230 V / 50 Hz
Putere consumata	2.8kW/3.8CP
Debit maxim	90 kg/ora
Turatie maxima	1400 rot/min
Domeniu de utilizare	Prelucrare de cereale (grau, orz, secara, etc) Prelucrarea furajelor
Clasa de izolatie	B
Grad de protectie	IP44
Clasa protectie electrica	Clasa 2 (necesita instalatie cu impamantare)
Regim de munca	Continuu
Dimensiune	82x29x55
Greutate neta	90 kg
Greutate bruta	94.5 kg
Numar de unitati per bax	1
Tip ulei in reductor	Orice ulei de transmisie
Cantitate ulei in reductor	1.9 l

04 INSTRUCTIUNI DE OPERARE

4.1. Punerea in functiune

Pachetul include :

- Role presoare
- 3 matrite 2,5 mm, 4 mm si 6 mm (Fig.3)
- Palnie (Fig.4)
- Decalimetru (Fig.4)
- Manual de utilizare in limba romana



Fig.3



Fig.4

Inainte de operarea cu Granulatorul electric de furaje GF-0893 sau in cazul montarii/inlocuirii unor piese, asigurati-va ca acesta este oprit si nu este conectata alimentarea cu energie electrica.

Instalarea Granulatorul electric de furaje GF- 0893 (Fig.5,6):

- Deconectati granulatorul de la retea si treceti comutatorul motorului electric pe pozitia OPRIT;

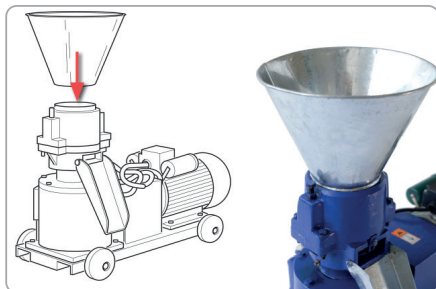


Fig.5

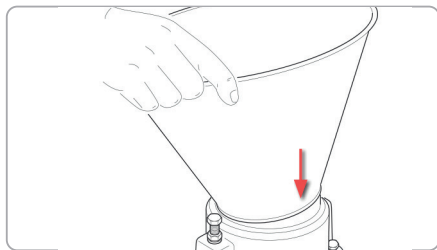


Fig.6

- Asezati corpul principal premontat al granulatoru-lui pe o suprafata plana, uscata;
- Montati Cuva de alimentare pe gatul corpului mecanismului de granulare prin ghidare si fara a utiliza suruburi;
- Reglati forta de presare a rolori presoare prin suruburile speciale;
- Verificati inca odata gradul de strangere al suruburilor montate si rigiditatea ansamblului;
- Porniti granulatorul in gol circa 1 minut si verificati buna functionare a elementelor mobile;
- Daca in timpul probei, granulatorul vibreaza sau se incalzeste excesiv contactati un service

autorizat.

Pornirea/oprirea Granulatorul electric de furaje GF-0893 (Fig.5):

- Inainte de pornirea granulatorului verificati conexiunea electrica daca corespunde cerintelor tehnice specifice fiecarui model de produs;
- Inainte de pornirea granulatorului verificati ca nu exista resturi acumulate sau obiecte straine in interiorul sistemului de granulare;
- Inainte de pornirea granulatorului sau in timpul functionarii in gol a acestuia, trebuie sa reglati forta de presare a rolori presoare;
- Cuplati comutatorul PORNIT al motorului electric;
- Lasati granulatorul sa functionare in gol circa 30 secunde inainte de a introduce pulberi furajere prin cuva de alimentare;
- La finalizarea activitatii urmati etapele inverse pentru a opri motorul, dar de aceasta data apasati intrerupatorul de oprire. Daca granulatorul urmeaza sa nu fie utilizat o perioada de timp sau va ramane in repaus cateva ore nesupravegheat, este obligatoriu sa il decuplati de la retea.

RO

Schimbarea Rolei presoare (Fig.7,8):

- Apasati comutatorul OPRIT al motorului electric si deconectati granulatorul de la retea;
- Asezati granulatorul pe o suprafata plana si uscata;
- Demontati prin tragere cuva de alimentare;
- Cu ajutorul unei chei imbus demontati cele 4 suruburi care fixeaza Corpul mecanismului de granulare;
- Prin tragere spre exterior extrageti si indepartati Corpul mecanismului de granulare;
- Indepartati rola presoare veche
- Introduceti rola presoare noua in corpul mecanismului de granulare(sustineti axul rolori presoare cu mana prin gaura centrala din Corpul mecanismului de granulare;
- Reasezati si centrati Corpul mecanismului de granulare impreuna cu noile role presoare;
- Folosind cheia imbus strangeti cele patru suruburi anterior demontate.
- Remontati cuva de alimentare;
- Cuplati alimentarea electrica apoi apasati comutatorul PORNIT al motorului electric;

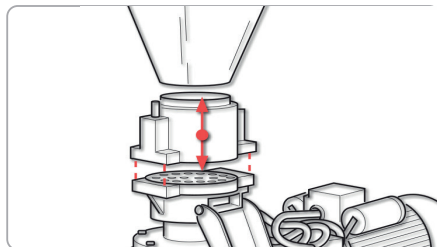


Fig.7

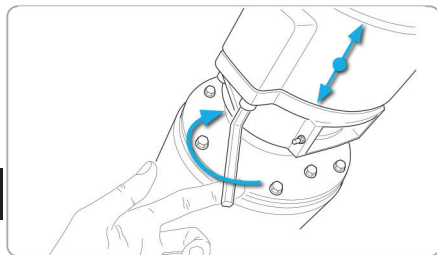


Fig.8

- Lasati granulatorul sa functionare in gol minim 30 secunde inainte de a introduce pulberi furajere prin cuva de alimentare;
- Nu este permisa utilizarea normala a granulatorului dupa inlocuirea unei piese componente ale mecanismul de granulare fara a realiza inainte rodajul acestuia conform indicatiilor din acest manual;

Schimbarea matritei de extrudare (Fig.9,10):

- Apasati comutatorul OPRIT al motorului electric si deconectati granulatorul de la retea;
- Asezati granulatorul pe o suprafata plana si us-cata;
- Demontati prin tragere cuva de alimentare;

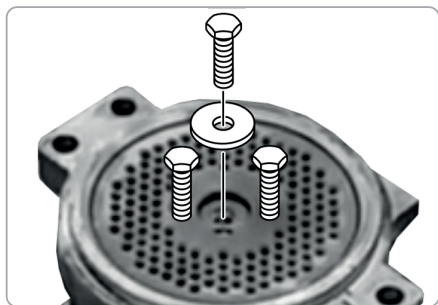


Fig.9



Fig.10

- Cu ajutorul unei chei imbus demontati cele 4 suruburi care fixeaza Corpul mecanismului de granulare;
- Prin tragere spre exterior extrageti si indepartati Corpul mecanismului de granulare;
- Indepartati rola presoare existenta.
- Folosind o cheie hexagonala demontati cele doua suruburi care fixeaza matrita de extrudare granule;
- Ridicati matrita de extrudare veche. Atentie tre-buie sa pastrati pana arborelui central pentru remontare;
- Alegeti noua matrita de extrudare in functie de pul-berea furajera ce trebuie granulata(vezi indicatiile privind modul de lucru). Atentie! noua matrita trebu-ie sa fie compatibila cu produsul dvs;
- Introduceti pe arborele central noua matrita de ex-trudere si asezati in locas pana de transmisie;
- Fixati matrita de extrudere cu cele doua suruburi anterior demontate;
- Reasezati si centrati Corpul mecanismului de gra-nulare impreuna cu noile role presoare;

- Folosind cheia imbus strangeti cele patru suruburi anterior demontate.
 - Remontati cuva de alimentare;
 - Cuplati alimentarea electrica apoi apasati comutatorul PORNIT al motorului electric;
 - Lasati granulatorul sa functioneze in gol minim 30 secunde si verificati stabilitatea produsului;
 - Nu este permisa utilizarea normala a granulatorului dupa inlocuirea unei piese componente ale mecanismului de granulare fara a realiza inainte rodajul acestuia conform indicatiilor din acest manual;
- Interventii pentru o buna functionare:
- La fiecare utilizare, cu granulatorul complet oprit, se recomanda curatarea de resturi acumulate in cuva de alimentare cu pulberi furajare. Daca sunt resturi sau acumulari care blocheaza mecanismul de granulare trebuie sa demontati mecanismul pentru a le elimina;
 - Inainte de utilizare lasati granulatorul sa se mearga in gol pentru a elimina eventualele resturi ramase.

4.2. Modul de operare

Granulatorul electric de furaje GF-0893 este un produs de uz gospodaresc pentru procesarea furajelor de cereale (grau, porumb, orz, secara, seminte oleaginoase, fasole, fan, deseuri vegetale, etc.) in granule de dimensiuni mici (pelete) pentru hranirea iepurilor, pasarilor, ovinelor, bovinelor, porcilor sau pestilor.

Granulatorul GF-0893 trebuie instalat pe o suprafata plana, stabila si neteda, intr-un loc deschis sau bine ventilat, uscat si fara a fi afectat de intemperii.



NOTA/OBSERVATIE

Granulatorul se poate utiliza doar pentru granulararea de amestecuri de pulberi furajare.

ACEST GRANULATOR NU POATE FI UTILIZAT PENTRU GRANULARAREA DE PELETI DE RUMEGUS

Descrierea procesului de granulare:

Materia prima pregatita pentru a fi granulata se toarna putin cate putin in cuva de alimentare pana se observa ca granulele incep sa fie evacuate, dupa care se adauga restul materiei prime pana se umple cuva daca este nevoie.

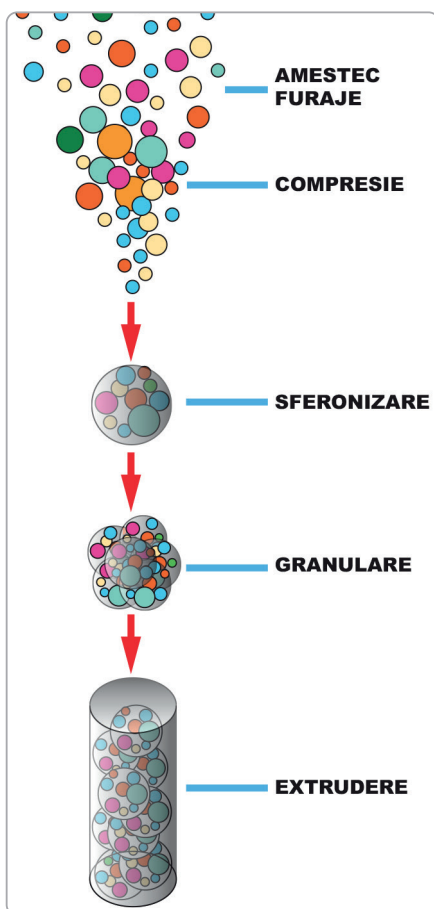


Fig.11



NOTA/OBSERVATIE

Pregatirea necorespunzatoare a amestecului de pulberi furajare va influenta negativ produsul final si uneori poate conduce la uzura prematura a granulatorului.

Trebuie sa acordati maxima atentie modului de pregatire a amestecului de pulberi furajare care trebuiesc macinate in fractii mici de maxim 5mm, cu umiditatea relativa de circa 12-15%. Daca materia prima are o umiditate foarte scazuta granulele se formeaza mai greu sau nu se formeaza iar din granulator se vor evacua granule partial formate cu multa pulbere negranulata.

Daca materia prima va fi prea umeda, atunci gaurile

RO



matritei se vor infunda blocand formarea granulelor sau granulele iesite se vor umfla avand o suprafata zgrunturoasa, neregulata. In aceste cazuri trebuie sa aduceti materia prima la umiditatea corecta prin adaos de apa sau prin urcare la soare sau fortata.

Procesul de granulare consta in inserarea pulberilor de furaje intre matrita si rolele presoare care se rotesc la o turatie de 1400rpm. Datorita rostogolirii rolor presoare peste suprafata matritei care este actionata de arborele principal, apare efectul de presare a pulberii in gaurile matricei, urmata de extruderea continua pentru a forma peleti. Avand in vedere ca pulberea de furaje este supusa la presiune si forte de frecare intense apare o crestere puternica a temperaturii de pana la 60°C...80°C. Aceasta temperatura ridicata are un efect benefic asupra produsului final deoarece distruge bacteriile, virusii, parazitii sau alti agenti patogeni si in plus creaza o suprafata dura la exteriorul granulei care protejeaza pulberea furajera pentru o depozitare de lunga durata in siguranta.

Se recomanda ca inainte de ambalare sau depozitare, granulele fierbinti sa fie racite complet - ambalarea unor granule inca calde va crea in sac un mediu umed si cald care sporeste riscul de aparitie a mucegaiului sau diferitele bacterii.

Diametrul si lungimea finala a granulelor difera in functie de perforatia si grosimea matritei de extrudere (3/2,5mm; 4mm; 6mm; 8mm).

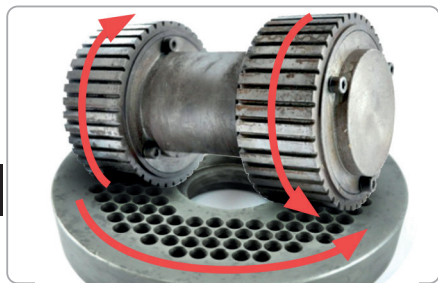


Fig.12



NOTA/OBSERVATIE

Reglati si mentineti jocul dintre rolele presoare si matrita de extrudere la circa 0,3mm-1,0mm.

Odata ce granulatorul a pornit, incepeti sa reglati distanta dintre rolele presoare si suprafata matritei de extrudere - se recomanda mentinerea unui joc de 0,3 – 1,0mm. Acest reglaj se poate realiza usor prin insurubarea/desurubare suruburilor de reglare a rolor presoare.

Pentru a realiza un reglaj echilibrat stanga-dreapta trebuie sa insurubati pana la capat ambele

suruburi si apoi desurubati identic cu o rotire de 90 grade inapoi la fiecare pas de reglare.



NOTA/OBSERVATIE

Granulatorul se poate opri numai dupa golirea cuvei de alimentare si evacuarea ultimelor granule, urmata de o perioada scurta de functionare in gol pentru curatare cu adaos de ulei vegetal.

Granulatorul se opreste numai dupa ce cuva de alimentare s-a golit complet asteptand pana se granuleaza toata materia prima din cuva de alimentare. Dupa evacuarea completa a ultimelor granule, cu granulatorul in functiune, se adauga 100-200g materie uleioasa (ulei vegetal) pentru a se curata gaurile matritei de extrudere. Daca nu se face acest lucru, gaurile matritei pot ramane partial sau total infundate. Ulterior va fi dificil sa realizati desfundare gaurilor din matrita sau la o noua utilizare a granulatorului veti sesiza o reducere a productivitatii acestuia.

Inspectati periodic gradul de uzura a suprafetelor rolor presoare si matritei de extrudere.

Daca acestea prezinta lovituri sau deformari importante - te este necesar sa fie inlocuite urgent cu piese de schimb originale sau apelati la un centru service autorizat. In caz contrar riscati sa reduceti eficienta granulatorului si chiar sa apara vibratii periculoase urmate de distrugerea unor piese. Dupa o anumi- ta perioada de timp, pentru o functionare optima a granulatorului, este necesar sa verificati starea de uzura a rulmentilor si buna lubrifiere a angrenajului.

Rodajul granulatorului:

Prin rodajul cuplajului dintre rolele presoare si ma-

trita de extrudare se intelege procesul de schimbare a microgeometriei suprafetelor conjugate si a proprietatilor fizico-mecanice ale straturilor superficiale, in conditiile primei utilizari la turatii si sarcini determinate. Un rodaj corect realizat va minimiza energia consumata prin frecare, temperatura de lucru si intensitatea uzurii, asigurand in acest fel cuplei de frecare o durabilitate maxima.

Trecerea de la starea initiala a suprafetei de frecare la starea "functionala" este insotita de transformari mecanice si chimice ale stratului superficial. Transformarile care apar in procesul de rodaj sunt dependente de materialele rolor presoare si matritei, de viteza de rostogolire, presiunea de contact, regimul termic si elementul de lubrefiere folosit. In perioada de rodaj se pot observa: modificari ale microgeometriei suprafetelor (inaltimea rugozitatilor, curbura rugozitatilor, curba de portanta) si modificari ale proprietatilor fizico-mecanice ale stratului superficial (duritatea, deformatia specifica la rupere, componentele molecular mecanice ale frecarii).



Fig.13

Recomandari pentru realizarea rodajului:

- Va recomandam achizitionarea de material specializat pentru operatiunea complexa de rodaj pentru a evita infundarea matritei, realizarea unui rodaj incomplet sau cu un regim de lucru prea dur;
- In timpul rodajului se poate intampla ca gaurile matritei de extrudare sa se blocheze sau sa se infunde partial. Nu trebuie decat sa curatati periodic matrita de extrudare revenind apoi la apoi la continuarea rulajului;
- Rodajul se face prin folosirea granulatorului cu un amestec de pulberi special pregatit dupa urmatoarea reteta:
 - 4 kg granule porumb macinate;
 - 4 kg grau macinat;
 - 2 kg seminte floarea soarelui macinate;
 - stropiti cu apa.
- Folosind reteta de amestec pentru rodaj, se lasa granulatorul sa functioneze circa 1,5...2 ore.

Mod de lucru:

- Inaintea utilizarii granulatorului alegeti corect ma- trita de extrudare in functie de granulatia finala necesara. Urmati pasii indicati pentru schimbarea matritei de extrudare;



Fig.14

- Asezati granulatorul pe o suprafata plana si uscata;
- Verificati conexiunea electrica daca corespunde cerintelor tehnice specifice fiecarui model de produs;
- Inainte de pornirea granulatorului verificati ca nu exista resturi acumulate sau obiecte straine in interiorul sistemului de granulare;
- Reglati forta de presare a rolor. Reglati distanta dintre rolele presoare si suprafata matritei de extrudare - se recomanda mentinerea unui joc de 0,3 – 1,0mm. Acest reglaj se poate realiza usor prin insurubarea/desurubare suruburilor de reglare a rolor presoare. Pentru a realiza un reglaj echilibrat stanga-dreapta trebuie sa insurubati pana la capat ambele suruburi si apoi desurubati identic cu o rotire de 90 grade inapoi la fiecare pas de reglare;
- Cuplati comutatorul PORNIT al motorului electric;
- Lasati granulatorul sa functionare in gol circa 30 secunde inainte de a introduce pulberi furajere prin cuva de alimentare;
- La inceput alimentati granulatorul cu o cantitate mica de pulbere furajera pana ce sunt evacuate primele granule, dupa care treptat alimentati cu o cantitate mai mare de pulbere direct dintr-un bol, galeata sau sac - evitati sa introduceti mana in interiorul cuvei de alimentare;
- Pentru rezultate optime nu fortati granulatorul sa lucreze in regim de lucru dificil, cu pulberi furajere complet uscate, incomplet macinate sau cu resturi vegetale dure. Acest regim de lucru poate scurta durata de viata a granulatorului prin deteriorarea mecanismul de granulare sau poate arde motorul electric;

RO



ATENTIE

Este interzisa introducerea mainilor in zona de preluare a pulberilor furajare in timp ce granulatorul functioneaza.

• Granulatorul se opreste numai dupa ce cuva de alimentare s-a golit complet asteptand pana se granuleaza toata materia prima din cuva de alimentare. Dupa evacuarea completa a ultimelor granule, cu granulatorul in functiune, se adauga 100-200g materie uleioasa (ulei vegetal) pentru a se curata gaurile matritei de extrudere;

• Apasati intrerupatorul pentru oprire si asteptati pana la oprirea si racirea completa. Daca granulatorul urmeaza sa nu fie utilizat o perioada de timp sau va ramane in repaus cateva ore nesupraveghet, este obligatoriu sa il decuplati de la retea.

• Dupa fiecare utilizare se curata si se pastreaza intr-un loc uscat si ferit de intemperii.



Fig.15

RO

Retete amestecuri pulberi furajare recomandate pentru granulare:

Reteta granule pentru pui de carne 0-4 saptamani:

- 55,2% porumb sau amestec porumb-lucerna
- 33,5% srot de soia
- 6% faina de peste/ zer / lapte praf
- 3% grasimi
- 0,1% metionina
- 1% carbonat de Ca

- 0,2% sare
- Premix vitamino-mineral: 1

Reteta granule pentru pui de carne 5-8 saptamani:

- 60,2% porumb sau amestec porumb-lucerna
- 31% srot de soia
- 3% faina de peste / zer / lapte praf
- 3% grasimi
- 0,1% metionina
- 1,5% carbonat de Ca
- 0,2% sare
- 1% premix vitamino-mineral

Reteta granule pentru gaini crescute pentru oua:

Hrana granulata necesara pentru o gaina ouatoare este de aprox. 110-160 grame pe zi.

In compozitia granulelor pentru gainile ouatoare se pot folosi (minim 2 materii prime din cele de mai jos):

- 65% graunte de cereale: porumb, orz, grau, sorg etc. (pentru continutul de glucide si carbohidrati)
- 22-26% tarate, mazare, floarea soarelui (semințe, turte, sroturi), sroturi de soia (pentru aportul de proteine vegetale)
- 2-4% fainuri din peste, zer, lapte praf, pentru continutul ridicat de proteine animale
- 7% creta furajera, var stins de cel putin 6 luni, faina din cochilii de scoici (pentru minerale)
- 0,8% fosfat de calciu, faina de oase etc. (pentru aportul de fosfor)
- pana la 0,2% sare
- pana la 1% nutreturi vitaminoase (se pot procura din farmaciile veterinare)

Reteta granule pentru iepuri de peste 21 de zile:

- 20% porumb
- 20% orz
- 23% ovaz
- 12% tarate de grau
- 5% mazare furajera
- 6% srot de floarea-soarelui
- 10% lapte praf
- 3,5% faina de carne
- 0,5% sare

Reteta granule pentru vieri:

- 27% orz
- 26% ovaz
- 18% faina de lucerna
- 16% faina de carne si oase
- 9% faina de floarea soarelui
- 2% din creta de furaj
- 1% sare
- 1% preamestec P 57-2-89.

Reteta granule pentru ingrasare porci:

- 40% orz
- 30% porumb
- 9, 5% tarate de grau
- 6% faina de carne si oase
- 5% faina din plante
- 5% mazare
- 3% faina de soia sau floarea-soarelui
- 1 creta
- 0, 5% sare.

Reteta granule pentru purcei:

- pana la 60% porumb
- pana la 50% grau si triticales
- 10 - 40% orz extrudat
- pana la 25% faina de soia
- pana la 10% din mazare si alte leguminoase
- pana la 10% din soia cu continut total de grasimi
- pana la 5% faina de peste
- pana la 5% faina de rapita
- pana la 5% faina de floarea-soarelui
- pana la 3% lapte uscat si lactoza
- pana la 3% proteina de cartof
- 0, 5-3% ulei de furaj.

Reteta granule pentru pornire purcei:

- 30% faina de orz
- 21% faina de porumb
- 20% tarate
- 9% lapte praf
- 6% faina de fasole
- 4% faina de peste
- 3% drojdie de hranire
- 3% premix
- 2% faina din plante
- 1% carbonat de calciu

- 1% grasime animala.

Reteta granule pentru purcei de la 1, 5 la 8 luni:

- 69% orz
- 15% drojdie
- 7% grasime furajera
- 5% creta
- 3% premix
- 1% sare.

INTRETINERE SI ELIMINARE

5.1. Intretinerea

Inspectia constanta si intretinerea atenta vor mentine tocarul in stare de functionare continua si vor elimina eventuale posibile probleme.



ATENTIE

Inaintea oricarei operatii de intretinere:

- 1. Opriti granulatorul;**
- 2. Așteptati oprirea completa si racirea;**
- 3. Deconectati cablul de alimentare de la retea.**

- Inlocuiti piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate si aprobate de producatorul echipamentului pot provoca daune neprevazute.

- Lucrarile de reparatie si intretinere, altele decat cele descrise in aceasta sectiune, trebuie efectuate numai de specialisti calificati.

- In cazul in care granulatorul nu porneste, verificati alimentarea electrica.

- Inspectati perile motorului si dupa caz inlocuiti-le.

- Curatati acumularile de pulberi care blocheaza fantele de aerisire ale motorului.

- Daca sesizati o eficienta scazuta a granulatorului desi acesta are toate piesele curate si functionale, se recomanda sa solicitati o inspectie la un centru service autorizat.

- Temperatura de lucru: + 5 °C...+ 40 °C;

- Temperatura de depozitare: -10 °C...+ 40 °C

Dupa circa 50 de ore de functionare:

- Verificati daca toate piesele sunt bine fixate si daca sunt partial insurubate procedati la strangerea lor daca este necesar.

- Verificati daca rolele presoare sau matrita de extrudare prezinta deformari importante sau o uzura accentuata. In acest caz vor trebui inlocuite cu o piese de schimb originale.

- Indepartati orice corp strain care ar putea sa intre in zona de granulare.

- Verificati periodic si dupa caz ungeti angrenajul cu rulmenti folosit in rolele presoare.

5.2. Curatarea

- Deschideti corpul mecanismului de granulare si curatati piesele cu o perie de sarma pentru a indeparta resturile de pulberi acumulate sau care blocheaza orificiile din matrita de extrudare. Daca aveti posibilitatea, suflati periodic toate orificiile, pasajele de ventilare folosind aer comprimat uscat. Toate componentele vopsite trebuiesc curatate cu o laveta moale si umeda. Nu utilizati NICIODATA solventi pentru a curata componentele morii. Acestia pot dizolva sau deteriora in alt mod materialul.

- Purtati ochelari de protectie daca utilizati aerul comprimat pentru curatarea granulatorului.

5.3. Depozitarea

Nu depozitati granulatorul neprotejat in aer liber sau in mediu umed. Pastrati-l intr-un loc racoros si uscat.

Depozitati produsul astfel incat acesta sa nu poata fi pornit de catre persoane neautorizate.

Nu lasati produsul sa stea in soare sau la o temperatura mai scazuta de -10°C, daca nu este folosit o perioada mai lunga de timp.

Depozitati produsul intr-un spatiu inaccesibil copiilor, intr-o pozitie stabila si sigura.

Nu pastrati produsul ambalat in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.

5.4. Garantie / Eliminare produs

Daca exista o problema de calitate de la data cumpararii in termen de 2 ani, producatorul va furniza servicii de reparatii sau inlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizarii necorespunzatoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se incadreaza in perioada de garantie si se vor percepe costuri de reparatie.

Pastrati certificatul de garantie. Nu este permis sa se transfere. Este valabil numai daca este emis de distribuitori autorizati sau agenti agreeati de catre producator.

Nu aruncati produsul sau piese ale acestuia impreuna cu deseurile menajere! In conformitate cu Directiva Europeana 2002/96/CE (text consolidat la 15.02.2014) privind deseurile de echipamente electrice si electronice si punerea in aplicare a acesteia in conformitate cu legislatia nationala, instrumentele electrice care au ajuns la sfarsitul vietii trebuie colectate separat si returnate la o instalatie

de reciclare compatibila cu mediul.



Simbolul cosului de gunoi incrucisat indicat pe aparat indica faptul ca produsul, la sfarsitul duratei sale de viata utila, trebuie tratat separat de deseurile menajere si trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice si electronice sau returnat la comerciantul cu amanuntul in momentul achizitionarea unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura indepartarea utilajului la sfarsitul duratei sale de viata in instalatiile de colectare corespunzatoare, cunoscand sanctiunile prevazute de legislatia in vigoare privind deseurile.

Colectarea selectiva pentru fiecare material reciclabil, permite o eliminare compatibila cu mediul si contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului si sanatatii si promoveaza recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Ambalajul pompei este 100% reciclabil.

Reutilizarea materialelor reciclate contribuie la prevenirea poluarii mediului inconjurator si reduce cererea de materii prime.

Promovati astfel reutilizarea durabila a resurselor materiale.

Pentru informatii suplimentare despre locurile unde sa predati deseurile electrice si electronice, contactati primaria / municipalitatea, serviciul de colectare a deseurilor menajere sau magazinul de unde ati achizitionat acest produs.

Echipamentele electrice uzate si accesoriiile acestora contin o cantitate considerabila de materii prime si plastic, care pot fi reciclate la randul lor.



RO

**ATENTIE**

Trebuie sa intrerupeti imediat utilizarea produsului si sa contactati distribuitorul daca problemele de functionare nu pot fi rezolvate utilizand remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna functionare a **tocatorului**. In majoritatea cazurilor, veti putea corecta cu usurinta aceste defecte. Va rugam sa consultati urmatoarul tabel:

Problema	Cauza probabila	Moduri de remediere
Nu poate fi pornita	Conexiune electrica defectua-sa sau defectiune a cablului.	Verificati priza, cablul, conexiunea, steche-rul. Contactati un specialist pentru eventua-lele reparatii.
Sunt evacuate pul-beri negranulate, partial granulate sau doar pulberi	Spatiu prea mare intre rolele presoare si matrita de extru-dere	Reglati distanta dintre rolele presoare si su-pra-fa- ta matritei de extrudere - se recoman-da mentinerea unui joc de 0,3 – 1,0mm.
	Amestecul de pulberi furajere au un grad prea mic de umidi-tate sau este complet uscat	Hidratati amestecul de pulberi furajere
	Matrita de extrudere cu orificii prea mari pentru tipul de ames-tec folosit	Alegeti si montati o matrita de extrudere co-res- punzatoare tipului de pulbere macinata. Pentru rezultate optime amestecati cat mai bine pulberile furajere si respectati reteta de amestec. Evitati introducerea in exces de pulberile ce contin grasimi ca cele de floarea soarelui deoarece aces- tea tind sa se acu-muleze si sa infunde orificiile matritei.
Granulatorul functi-oneaza corespun-zator dar motorul se incalzeste excesiv	Acumulările de pulberi fura-jere din zona mecanismului de granulare vor suprasolicita motorul.	Curatati mecanismul de granulare. Verificati transmisia(cureua dubla sau reductorul). Cu-ratati fantele de aerisire ale motorului.
Granulatorul functi-oneaza dar vibreaza excesiv	Rulmenti uzati excesiv	Verificati starea de uzura si inlocuiti piesele uzate
	Joc prea mic intre rolele pre-soare si matrita de extrudere	Reglati jocul pieselor conform indicatiilor din manual
	Rolele presoare sau matrita de extrudere prezinta chiupituri, rupturi sau are deformari im-portante	Verificati daca rolele presoare sau matrita de extrudere sunt uzate. Daca este cazul, inlocuiti-le.
Granulatorul s-a oprit brusc din func-tionare	Mecanism de granulare blocat sau avariāt	Necesita o evaluare intr-un service autorizat
	Protectie la suprasarcina	In caz de suprasolicitare motorul se opreste. Lasati granulatorul sa se raceasca. Daca porneste rapid, trebuie sa-l lasati sa func-tioneze in gol cateva minute pentru a raci motorul.

DECLARATIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producatorului.....Fabricat in P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, Romania
2. Adresa producatorului..... Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, Romania
3. Denumire produs Granulator de furaje
4. Numar de identificare produs / Model fabricant:..... GF-0893
Standarde de armonizare relevante sau trimerile la specificatiile in legatura cu care se declara conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind conditiile introducerii pe piata (Directiva 2006/42/CE).
6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010(actualizata) privind stabilirea unor masuri pentru aplicarea unitara a legislatiei Uniunii Europene care armonizeaza conditiile de comercializare a produselor.
7. EN ISO 12100:2010 privind principiile de baza pentru identificarea pericolelor si evaluarea riscurilor in proiectarea utilajelor, pentru a asigura siguranta operatorilor.
8. EN 60204-1:2018 privind cerintele pentru echipamentele electrice ale utilajelor, inclusiv protectia impotriva socurilor electrice, sistemele de control si cablarea.
9. EN IEC 61000-6-2:2019 privind cerintele de imunitate la perturbatii electromagnetice pentru echipamentele utilizate in medii industriale, asigurand functionarea corecta in prezenta interferentelor.
10. EN IEC 61000-6-4:2019 privind limitele de emisii electromagnetice pentru echipamentele industriale, prevenind interferentele cu alte dispozitive din acelasi mediu.



SC GOLDEN FISH SRL, avand sediul social in Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud. Ilfov, Romania, inregistrata la Registrul Comertului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin in calitate de Administrator, declaram pe propria raspundere, cunoscand prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul in declaratii, faptul ca produsul "**Granulator de furaje, GF-0893**" care face obiectul acestei declaratii de conformitate nu pune in pericol viata, sanatatea si securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului si este in conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Directiva 2014/35/ UE cu privire la echipamente electrice destinate utilizarii in cadrul unor limite limitate de tensiune si Directiva 2014/30/UE cu privire la compatibilitatea electromagnetica (Hotararea Guvernului nr. 487/2016).

Organismul notificat pentru verificarea conformitatilor: INTEGRA96 ULUSLARARASI ÜRÜN VE SİSTEM BELGELENDİRME, BAĞIMSIZ DENETİM, GÖZETİM VE EĞİTİM HİZMETLERİ LTD. ŞTİ. GİRNE BULVARI NO:186 D:2 KARŞIYAKA - İZMİR - TÜRKİYE; Tel: +90 232 462 20 51-52; Fax: +90 232 462 20 61; Email: Info@integra96.com; Website: www.integra96.com

Conformitățile declarate conform certif. nr. TRCN-22007LSY01

Semnat pentru si in numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie si se pastreaza dosarul tehnic: Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175; CUI: RO22908031; Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016; Telefon: +40374496 580; www.micul-fermier.ro

Numele, functia persoanei imputernicite:.....Pastrav Gabriel Constantin, Administrator

Iulie 2026

RO



(Semnatura si stampila)

Stimate client,

Va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare pe intreaga perioada de utilizare a acestuia.

Societatea GOLDEN FISH SRL respecta dreptul cumparatorului la o garantie legala de conformitate, in conditiile prezentului certificat de garantie, fara a limita sau elimina drepturile consumatorului in conformitate cu OUG 140/2021.

Societatea GOLDEN FISH SRL garanteaza aplicarea de masuri corective, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor.

1. Datele vanzatorului:

Denumire: _____

Sediu social: _____

CUI: _____ Nr. Reg. Comertului: _____

Telefon _____ E-mail: _____

2. Datele produsului

Denumire produs: _____

Tip: ☐ carburant (benzina/motorina/amestec) ☐ electrica 230V/400V ☐ acumulator ☐ manuala

Marca: _____

Model: _____

Data achizitiei: _____

Factura / Bon nr.: _____

Achizitie: ☐ magazin fizic ☐ comanda speciala ☐ online: ☐ Da ☐ Nu (include link / comanda online)

3. Durata garantiei

- Persoane fizice (consumatori): 24 luni de la livrare (OUG nr. 140/2021, art. 9 alin. (1))
- Persoane juridice / profesionisti: 12 luni de la livrare (Cod Civil, art. 1707–1718)

Drepturile consumatorului prevazute de lege: reparare, inlocuire, reducere de pret, incetarea contractului (OUG 140/2021, art. 11–13).

Nota: In cazurile in care produsul este adus in service pentru remedierea unei neconformitati constatate, perioada in care produsul este indisponibil pentru remediere nu se considera consumata din durata garantiei comerciale, conform art. 12 alin. (6) si (7) din OUG 140/2021.

4. Obligatiile consumatorului

Garantia se acorda numai daca sunt indeplinite cumulative urmatoarele conditii:

- Prezentarea certificatului de garantie si documentului fiscal in copie sau original
- Seria si etichetele produsului intacte si lizibile;
- Utilizarea produsului conform destinatiei si instructiunilor producatorului (manual, eticheta, recomandari tehnice), fara solicitare excesive si respectarea instructiunilor de intretinere si manipulare (curatare, lubrifiere, verificari periodice);
- Accesorii si componente esentiale incluse la livrare, daca acestea sunt necesare pentru evaluarea defectului;
- Fara modificari sau reparatii neautorizate;
- Pentru achizitii online / la distanta: returnarea produselor in termen de 14 zile (OUG 34/2014, art. 9–14).

5. Drepturile consumatorului

Potrivit **OUG nr. 140/2021**:

- **Remedierea produsului** prin reparare sau inlocuire fara costuri pentru consumator (art. 12 alin. (1) lit. a))
- Repararea sau inlocuirea se face intr-un **termen rezonabil, care nu poate depasi 15 zile**

- **calendaristice**, in mod gratuit pentru consumator (art. 12, lit. (b), din momentul in care vanzatorul a fost informat de catre consumator cu privire la neconformitate.
- Consumatorul poate opta intre **reparare si inlocuire**, cu exceptia cazurilor in care masura aleasa este imposibila sau ar impune costuri disproportionale vanzatorului (art. 11 alin. (2) si (3)).
- Daca remedierea nu este posibila sau nu este realizata conform legii, consumatorul poate solicita:
 - **reducerea pretului** proportionala;
 - **incetarea contractului** si restituirea pretului platit (art. 11 alin. (4)).
- In locul remedierii, consumatorul poate suspenda plata unei parti restante din pret pana la indeplinirea obligatiilor de catre vanzator (art. 11 alin. (6)).

6. Obligatiile vanzatorului

- Livrarea produselor conforme cu contractul, descrierea si asteptarile rezonabile ale consumatorului;
- In caz de neconformitate, asigurarea remedierii fara costuri pentru consumator (**OUG 140/2021, art. 11-12**);
- Aplicarea masurilor corective intr-un **termen rezonabil**;
- In cazul in care neconformitatea bunului este constatata la scurt timp dupa livrare, fara a depasi 30 de zile calendaristice, consumatorul are dreptul de a solicita direct inlocuire produsului, conform art. 11 alin (7) din OUG 140/2021;
- Pentru produse cu continut digital sau servicii digitale: furnizarea actualizarilor si remedierea defectelor digitale pe durata garantiei legale (**OUG 140/2021, art. 6**).

7. Achizitii – conditii de returnare

• Magazin fizic

Produsul **NU este returnabil**, se aplica garantie legala daca produsul este neconform.

• Comanda speciala / produse personalizate

Produsele aduse la cererea expresa a consumatorului sau lucrate/produse la comanda **NU sunt returnabile**, cu exceptia cazurilor de neconformitate.

• Achizitii online sau la distanta

Consumatorul are **dreptul de retragere fara justificare** in termen de **14 zile calendaristice de la livrare** (OUG 34/2014).

8. Procedura de retur/remediere

- Consumatorul notifica vanzatorul in scris (email, telefon, posta) despre intentia de returnare sau remediere;
- Produsul se preda in stare corespunzatoare, cu ambalajul si accesoriile originale si documentele justificative (factura/bon fiscal, certificat de garantie);
- Vanzatorul mediaza defectul prin reparatie, inlocuire, reducere de pret sau incetarea contractului, **fara costuri nejustificate pentru consumator**.

Nota: dreptul la retur de 14 zile **se aplica doar achizitiilor online sau la distanta**, in rest se aplica doar remedii legale pentru neconformitate.

Pentru orice neconformitate aparuta in perioada de garantie legala, consumatorul se poate adresa vanzatorului, respectiv magazinului de la care a fost achizitionat produsul, acesta fiind responsabil pentru aducerea produsului in conformitate, potrivit legislatiei in vigoare - art.9 din OUG 140/2021, sau poate contacta serviciul nostru autorizat la adresa de e-mail: service@micul-fermier.co

9. Uzura normala si situatii excluse din garantie

A. Definirea uzurii normale

Uzura normala reprezinta degradarea progresiva si inevitabila a produsului sau a componentelor acestuia, aparuta ca urmare a utilizarii obisnuite, in conditii normale, conform destinatiei produsului si instructiunilor producatorului.

Aceasta nu constituie lipsa de conformitate, intrucat nu reflecta un defect existent la momentul livrarii, ci efectul utilizarii in timp.

B. Elemente considerate uzura normala

Sunt considerate uzura normala, fara a se limita la acestea:

- **Consumabile si piese cu durata limitata de viata**
 - burghie, discuri/benzi abrazive, lame, lanturi, curele, garnituri, filtre, perii colectoare, sigurante, becuri, duze, freze, site, consumabil sudura, alte consumabile incluse in pachet.
- **Componente mecanice supuse frecarii sau solicitarii**
 - rulmenti, bucxse, lagare, angrenaje, sisteme de transmisie, alte componente mecanica supuse frecarii sau solicitarii.
- **Elemente din cauciuc sau materiale elastice**
 - furtunuri, simeringuri, inele de etansare, amortizoare, garnitura, alte elemente din cauciuc sau materiale elastice.
- **Componente ale sistemelor de taiere sau actionare**
 - discuri, cutite, lanturi, tamburi, roti, sisteme de franare, alte componente ale sistemelor de taiere actionare.
- **Elemente electrice si electronice supuse uzurii sau degradarii in timp**
 - cabluri electrice, conectori, prize, intrerupatoare, relee, becuri, sigurante;
 - componente electronice afectate de utilizare indelungata sau de factori externi (ex: umiditate, praf, variatii de tensiune);
 - contacte electrice oxidate sau deteriorate in timp;
- **Acumulatori si baterii**
 - scaderea capacitatii de stocare a energiei in urma ciclurilor repetate de incarcare/descarcare;
 - descarcarea completa prelungita sau depozitarea necorespunzatoare;
- **Modificari estetice**
 - zgarieturi, decolorari, urme de utilizare, uzura a finisajelor, care nu afecteaza functionalitatea produsului.

C. Situatii care NU constituie neconformitate si nu sunt acoperite de garantie

Nu fac obiectul garantiei urmatoarele situatii:

- **Utilizare necorespunzatoare**
 - utilizarea produsului in alte scopuri decat cele pentru care a fost proiectat;
 - suprasolicitare sau utilizare peste limitele tehnice;
 - nerespectarea instructiunilor de utilizare;
- **Factori externi**
 - lovituri, caderi, socuri mecanice;
 - expunere la apa, umezeala excesiva, praf, substante chimice;
 - temperaturi extreme;
 - variatii sau alimentare cu tensiune necorespunzatoare;
- **Interventii neautorizate**
 - desfacerea produsului sau interventii efectuate de persoane neautorizate;
 - utilizarea de piese sau accesorii neconforme;
- **Intretinere necorespunzatoare**
 - lipsa operatiunilor de curatare, lubrifiere sau verificare;
 - utilizarea de consumabile necorespunzatoare (ulei, combustibil, accesorii);
- **Depozitare improprie**
 - pastrarea produsului in conditii de umiditate, temperatura sau mediu necorespunzator;
 - depozitarea pe termen lung fara intretinere adecvata;
- **Cauze electrice neimputabile produsului**
 - fluctuatii de tensiune, lipsa impamantarii, utilizarea de prelungitoare neadecvate;
 - conectarea la surse de alimentare neconforme cu specificatiile produsului;

Nota:

- *Excluderile de mai sus se aplica deoarece aceste situatii nu reprezinta o lipsa de conformitate existenta la momentul livrarii, ci sunt consecinta utilizarii, intretinerii sau a unor factori externi ulteriori.*
- *Garantia legala de conformitate acopera defectele existente la momentul livrarii, chiar daca acestea se manifesta ulterior si viciile ascunse care apar in termenul de garantie si care nu se datoreaza utilizarii necorespunzatoare.*
- *In conditiile legii, in cazul aparitiei unei neconformitati intr-un anumit interval de la livrare (1 an – OUG 140/2021 art 10 alin1) aceasta poate fi prezumata ca existand la momentul livrarii.*

- Vanzatorul poate refuza acordarea garantiei daca demonstreaza ca defectul este cauzat de una dintre situatiile enumerate mai sus.
- Uzura normala si situatiile enumerate nu fac obiectul garantiei legale de conformitate, insa acestea nu afecteaza dreptul consumatorului de a beneficia de remedierea defectelor reale de fabricatie sau de conformitate.
- Dispozitiile prezentului certificat se completeaza cu dispozitiile legale incidente garantiei legale de conformitate.

10. Baza legala

- **OUG 140/2021 privind contractele de vanzare de bunuri**, art. 6, 7, 9–12 (garantie de conformitate, remedii, produse digitale)
- **Cod Civil, art. 1707–1718** (garantie in relatii profesionale)
- **OG 21/1992, art. 2 alin. 1, 18** (protectia consumatorilor)
- **OUG 34/2014, art. 9–14** (contracte la distanta / achizitii online)

In cadrul acestui proces, societatea GOLDEN FISH SRL va prelucra datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidentialitatea si protectia datelor - **www.micul-fermier.ro**

11. Confirmari

Data livrării: _____

Vanzator (Nume / Semnatura / Stampila): _____

Client (Nume / Semnatura): _____

INTERVENTII IN PERIOADA DE GARANTIE:

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
1				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
2				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
3				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

RO

[illegible]

NOTE	



micul FERMIER .RO

creștem împreună, din 2007

Golden Fish SRL face toate eforturile in a va prezenta cat mai bine caracteristicile produselor prezente in manual. Imaginile produselor prezentate in manual sunt cu titlu de prezentare si pot fi diferite fata de produsele livrate (prin culoare, accesorii, aspect, etc.) Producatorul isi rezerva dreptul de a aduce modificari specificatiilor tehnice ale produselor fara o notificare prealabila.

CONTACT:

Golden Fish SRL
Linia de Centura 5
CTPark Bucharest North
Sat Stefanestii de Jos
Ilfov 077175, Romania

www.micul-fermier.ro
contact@micul-fermier.ro
+40 374 496 550

service@micul-fermier.ro
+40 751 098 855

Fabricat in P.R.C.